

Vol. 28 n°47 Edmonton, semaine du 23 au 29 décembre 1994 12 pages 60¢



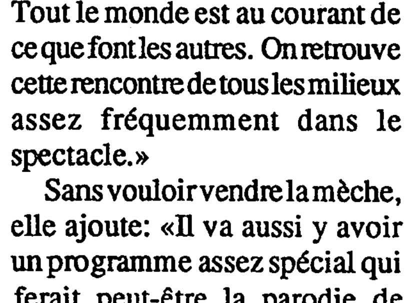
Un *Bye Bye* albertain

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON — À l'exemple des *Bye Bye* diffusés chaque année à la télévision de Radio-Canada, des francophones de l'Alberta présenteront cette année, au Bistro du centre Marie-Anne-Gaboury, une Rétrospective Irrésistible et Remarquablement Exubérante (RIRE). *RIRE la 8760ᵉ heure de l'année*, présenté le 31 décembre, sera donc l'occasion pour les Franco-Albertains de rigoler tout en se remémorant les événements marquants de la dernière année.

Il y a déjà plus d'un an qu'Ève Marie Forcier travaille l'idée. D'après elle, le spectacle sera d'autant plus intéressant car, en plus de traiter de l'actualité en général, les comédiens retraceront les événements importants dans la francophonie albertaine. «Les trois institutions qui sont partout dans la province, ce sont l'ACFA, Radio-Canada et *Le Franco*. Alors, on ne les manque pas. Et on s'en donne à coeur joie parce qu'on sait que ça va rejoindre tout le monde», affirme-t-elle. En effet, l'ensemble des francophones de la province pourront écouter le spectacle qui sera radiodiffusé en direct, à 23h, sur les ondes de CHFA.

Depuis le mois d'août, un comité d'écriture composé de comédiens bien connus de la communauté travaille à la création des sketches. Ève Marie Forcier explique que le principe du spectacle est sensiblement le même que celui des *Bye Bye* «conventionnels» présentés à Radio-Canada. On y retrouvera des parodies, des chansons et des invités spéciaux. De plus, des *running gags*, où les personnages reviennent dans différents numéros promettent d'apporter beaucoup de couleur au spectacle. «Notre communauté est un peu comme ça, souligne Mme Forcier. Tout le monde est au courant de ce que font les autres. On retrouve cette rencontre de tous les milieux assez fréquemment dans le spectacle.»



Sans vouloir vendre la mèche, elle ajoute: «Il va aussi y avoir un programme assez spécial qui ferait peut-être la parodie de quelque chose qu'on peut lire en Alberta...».

Composée de Claude Bernatchez, Martin Flibotte, Patrick Thibaudeau, Mario Deschamps, François Pageau, Lise Nepton, André Roy et, bien sûr, Ève Marie Forcier, l'équipe de RIRE se prépare donc à débuter la nouvelle année en beauté et en comédie.

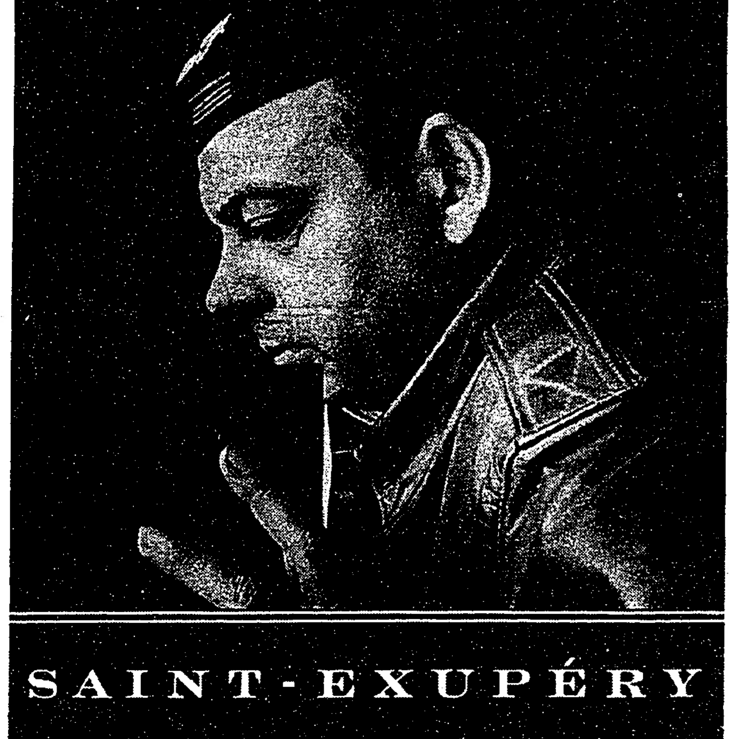
• *Antoine de Saint-Exupéry*



La vie troublée d'un homme génial

MICHEL BOUCHARD

EDMONTON — «Saint-Exupéry, vous êtes là, déprimé, et vous insistez à dessiner ce petit bonhomme partout, lui disait la femme de son éditeur. Pourquoi ne pas écrire un petit conte pour enfant avec ce petit bonhomme», raconte Stacy Schiff qui a récemment lancé la biographie de ce romancier. Elle estime que Saint-Exupéry aurait été étonné d'apprendre que ce roman, qui se vend annuellement à plus de 135 000 exemplaires en Amérique seulement, a connu un succès foudroyant. Il a écrit *Le Petit Prince* à New York en 1942.



Antoine de Saint-Exupéry, auteur du roman *Le Petit Prince*, qui se considérait comme un pilote aguerri, s'est perdu lors de son avant-dernière mission, revenant à sa base par la peau des dents, raconte Stacy Schiff. «Cet homme qui a la réputation d'avoir été un grand pilote n'a pas vraiment beaucoup volé», raconte-t-elle.

Par contre, il ne pouvait pas se réconcilier à une vie d'écrivain. «Il n'aimait pas l'idée d'être un homme de lettres», estime Mme Schiff. Il a passé les années 30 à faire des petits articles mais il détestait ça. Tout ce qu'il voulait faire, c'était piloter.»

Stacy Schiff a écrit cette biographie, son tout premier livre, en collaboration avec son époux Marc de La Bruyère, un Franco-Albertain. D'origine américaine, Stacy Schiff est une francophile qui a fait des études à la Sorbonne. Elle explique qu'elle et son époux ont hérité, de son beau-père, d'une bibliothèque remplie de livres d'aviation qui l'ont énormément aidée dans sa recherche. Très peu était connu sur la vie de Saint-Exépury, raconte-t-elle. «J'ai poussé un peu les recherches et j'étais tellement absorbé que j'ai démissionné [de mon emploi dans une maison d'édition] pour commencer le livre moi-même. C'est un homme complexe, plein de charme et de contradictions, et c'est ça qui a gardé mon intérêt.»

L'aviateur Antoine de Saint-Exépury est parti pour sa dernière mission de guerre en 1944. Il n'est jamais revenu de ce vol fatidique. Quoiqu'elle ne pense pas qu'il se soit suicidé, Stacy Schiff croit que la mort de Saint-Exupéry n'était pas imprévisible. Il avait 44 ans lorsqu'il est disparu et, normalement, n'aurait pas dû être pilote «Il a volé lors de 11 missions et a eu des ennuis quatre fois, raconte-t-elle. Il était trop âgé, trop blessé. La seule chose qu'il voulait, c'était aider la France.

«Les dernières lettres qu'il a écrites sont les plus déprimantes que j'ai lues, raconte-t-elle. Il écrivait comme s'il allait mourir. Il savait que c'était possible. Il n'avait pas de projets d'après-guerre.» Stacy Schiff explique que l'aviateur était un grand défenseur de la France. Il s'était publiquement prononcé contre le général Charles de Gaulle et que, conséquemment, il avait beaucoup d'ennemis, certains véritables, d'autres imaginaires. «Il pensait qu'il serait fusillé s'il retournait en France», lance-t-elle.

Il était toujours à part des autres hommes, raconte-t-elle. C'était un homme littéraire et un aristocrate parmi les pilotes. À New York, il était un Français, un étranger qui était incapable de dire un mot d'anglais. Tout ce qu'il voulait, c'était faire partie d'une fraternité comme il avait fait pendant les trois ans où il avait travaillé pour la ligne [l'aviation commerciale qui livrait la poste] et ça, il ne pourrait jamais y regoûter, sauf dans l'armée de l'air en 1939-1940. Je pense que c'est la seule chose qu'il avait aimée dans ce monde.» Il avait été congédié au

suite à la page 2

Jeunesse

Théâtre



Et maintenant, qu'est-ce qu'on fait?

GUYLAINE NORMANDIN

Notre groupe de théâtre est né. Il s'est trouvé un lieu et la personne responsable a convoqué la première rencontre. Et maintenant, qu'est-ce qu'on fait? Des jeux brise-glace, des exercices de mise en train? Bien sûr, cela va de soi. Mais, lors des premières rencontres, la choses la plus importante est de bien définir ses objectifs.

Les objectifs, base de tout travail à venir

Il est essentiel que chacun dresse une liste des objectifs qu'il poursuit en se joignant à un groupe de théâtre. De ces objectifs dépendront toutes les décisions que vous aurez à prendre en cours de route. De plus, à chacune des étapes de création, le retour à vos objectifs de départ vous aidera à évaluer votre travail.

Pour bien cerner ses objectifs, il faut prendre le temps d'y réfléchir et d'en parler. L'animateur ou l'enseignant joue ici un rôle très actif. C'est à lui de trouver les moyens nécessaires à l'expression de tous les membres du groupe. Pour ce faire, il doit être à l'écoute non seulement de ce qui est dit mais aussi du langage non verbal utilisé par les participants.

On peut amorcer la discussion et la stimuler par la suite en posant des questions. Par exemple, as-tu déjà fait du théâtre? Qu'est-ce que c'est «faire du théâtre»? Pourquoi t'es-tu joint au groupe? Qu'attends-tu de cette expérience, qu'est-ce que ça va t'apporter? À quoi sert le théâtre? Qu'est-ce qu'il faut pour qu'un spectacle soit bon?

Quand chacun a bien cerné ses objectifs et les a placés en ordre de priorité, on obtient un tableau très clair des objectifs qui rallient tout le groupe et aussi des objectifs personnels de chacun. Les objectifs personnels ne doivent pas être abandonnés mais seulement identifiés comme tels. De cette façon, tout le monde peut satisfaire ses attentes sans toutefois les projeter sur les autres.

Est-ce qu'on va finir par commencer?

Le processus peut sembler laborieux à priori mais, croyez-moi, il en vaut la peine. Cet investissement de départ permet d'éviter de perdre du temps ou de se perdre en route. Combien de groupes commencent un projet et l'abandonnent en chemin parce que l'intérêt n'y est plus?

Une fois vos objectifs «en main», vous êtes en mesure de faire des choix.

Texte de répertoire ou création collective?

Encore une fois, référez-vous à vos objectifs. On peut se sentir sécurisé par un texte qui est déjà écrit et qui a fait ses preuves. On peut aussi se sentir étouffé quand on a des choses à dire et qu'on veut les dire à sa manière.

Quel est le meilleur choix? Celui qui répond à vos besoins. Il n'est pas impossible de trouver dans les répertoires classique et moderne une tragédie qui dure 40 minutes avec 22 personnages féminins, une marionnette et un narrateur. Comment trouver cette pièce? En lisant, tout simplement. Vous aurez sans doute à lire plusieurs pièces avant de trouver ce qui vous convient mais cela peut être à la fois agréable et enrichissant.

Les bibliothèques sont vos premières ressources. N'hésitez surtout pas à demander que l'on commande certaines oeuvres pour vous. Vous pouvez aussi faire appel aux troupes de théâtre de votre région. Il existe enfin des catalogues comme celui du Centre d'essai des auteurs dramatiques et le *Guide-bottin des auteurs amateurs*. Vous pouvez commander ces catalogues aux adresses indiquées à la fin de la chronique. L'UniThéâtre possède ces documents et peut les mettre à votre disposition.

Pour ceux qui auront choisi d'écrire eux-mêmes leur pièce, c'est le début d'une belle aventure. Bien qu'il soit difficile d'écrire en groupe, c'est une expérience valorisante et libératrice.

La prochaine étape

Dans deux semaines, nous parlerons des différents outils d'écriture collective dont, principalement, l'improvisation.

Le Centre d'essai des auteurs dramatiques, 3450, rue Saint-Urbain, Montréal (Québec), H2X 2N5

ou

le *Guide-bottin des auteurs amateurs*, disponible à l'Association québécoise du théâtre amateur, C.P. 977, Victoriaville (Québec), G6P 8Y1.



La publication de cette chronique est rendue possible grâce à la participation financière de Capital City Savings.

Des nouvelles du Centre-Est

ST-PAUL — Le président du Conseil francophone régional du Centre-Est, Vital Ouellette, a confirmé, le 20 décembre, la nomination de Yvan Beaubien au poste de secrétaire-trésorier.

Bachelier en relations industrielles, M. Beaubien est connu pour son travail au sein de la Fédération des parents francophones de l'Alberta en tant que directeur général. Il entrera en fonction le 23 janvier prochain.

Par ailleurs, l'École francophone de Plamondon a enfin un nom officiel. À la suite d'un concours lancé auprès de la communauté, le comité de sélection a retenu le nom de centre scolaire communautaire *Beauséjour*. C'est la proposition de Lina Labonté, la collaboratrice du *Franco* à Plamondon, qui a remporté la faveur du comité. On lui a remis un prix de 50$. De plus, on fera tirer un prix de 25$ parmi tous les autres participants au concours.

De plus, le personnel de l'école Beauséjour a trouvé une nouvelle façon de récompenser les élèves qui travaillent fort en classe. Les *Fourmis françaises* sont de petites épinglettes qu'on donne aux élèves qui s'efforcent de parler français. Selon Raymond Demers, directeur de l'école, les épinglettes sont rares et elles ne sont remises qu'aux élèves qui font des efforts soutenus.

La vie troublée d'un homme génial

suite de la page 1

début des années 30.

La vie personnelle de cet écrivain n'était guère réjouissante. «Sa vie sentimentale était assez complexe et un peu triste, lance-t-elle. [Son épouse] était une femme assez capricieuse, assez difficile à vivre et sa mère ne comprenait pas pourquoi il l'avait épousée. Saint-Exupéry était tiraillé entre les deux et ça a été la source de bien de ses malheurs. À partir de 1934-1935, c'est devenu plus complexe encore car il avait une petite amie [une maîtresse]. Sa femme était jalouse de nature et ça la rendait folle. Entre les deux femmes et sa mère, il avait vraiment les mains pleines.»

L'écrivaine explique que la version anglaise et la traduction française de son livre divergent sur ce point. La version française ne s'attarde pas sur les détails de la vie sentimentale de Saint-Exupéry. «Il y a des choses qu'on a le droit de dire en Amérique qu'on n'a pas le droit de dire en France, lance-t-elle. Il y a des gens qui sont sacrés en France tandis qu'aux États-Unis et au Canada, on est un peu moins délicat. On ne voulait pas dire de choses indiscrètes sur la comtesse de Saint-Exépury. Même si elle a fait des misères à son époux, on ne pouvait pas dire que pendant qu'il faisait des vols de guerre, elle couchait avec n'importe qui.»

Stacy Schiff partage maintenant son temps entre Edmonton et New York où elle fait la promotion de son livre et fait de la recherche pour sa prochaine biographie. Elle était présentement en négociation avec un éditeur et ne voulait pas dévoiler le nom de cette personne. Elle estime que Saint-Exupéry était plus intéressant encore que ses oeuvres. «Les livres sont bons, mais lui, comme homme, il était génial, raconte-t-elle. Il a fait des choses extraordinaires.»

Le musée albertain d'aviation commémorera la vie et l'oeuvre d'Antoine de Saint-Exupéry avec une exposition consacrée à ce pilote et écrivain célèbre. Cette exposition est parrainée entre autres par l'Alliance française d'Edmonton. L'auteure d'une biographie de Saint-Exupéry publiée récemment, Stacy Schiff, sera présente pour dédicacer son livre à l'ouverture officielle de l'exposition présidée par le consul général de France à Edmonton, Pierre Marchal, le 7 janvier à 17h. Le musée est situé au 11410 Kingsway Avenue, à Edmonton. L'exposition se poursuivra jusqu'au 25 février.



Collection Bamber, Edmonton, Archives provinciales de l'Alberta, photo BA 639.

Un matin de Noël à Edmonton en 1919. Les décorations de l'arbre étaient très simples même dans les familles bourgeoises.

Album souvenir

Cette chronique est préparée par Claude Roberto des Archives provinciales.

On pose des questions à Calgary

CAROLE THIBEAULT

CALGARY—Au moment d'aller sous presse, le président de l'ACFA régionale de Calgary, Jean-Michel De Bretigny, attend toujours des éclaircissements concernant le déficit de 20 000$ qu'a accusé l'association en 1993-1994. Certains membres de l'ancien conseil d'administration et une agente du ministère du Patrimoine canadien ont jusqu'au 31 décembre pour expliquer la situtation. Si le présent conseil exécutif n'a rien reçu d'ici cette date, les membres ont l'intention de prendre des mesures en conséquence. En novembre, M. De Bretigny menaçait même d'envoyer des mises en demeure.

Guy Robin, actuel agent de développement à la régionale, explique que le nouveau conseil exécutif veut pouvoir donner des explications à ses membres lors de l'assemblée annuelle supplémentaire qui a été reportée au printemps prochain. «On veut savoir pourquoi l'ACFA s'est retrouvée, après cinq à faire des surplus, avec un déficit de presque 20 000$. Pourquoi? Et en un seul mandat», questionne-t-il.

Dans une série de lettres envoyées plus tôt cet automne, le président enjoignait notamment les membres de l'ancien exécutif à s'expliquer.

L'ACFA et d'autres organismes avaient entre autres subventionné la construction d'un char allégorique pour le défilé de la fête du Canada. Jean-Michel De Bretigny demande donc à Suzanne Sawyer, présidente du comité Franco-Fun qui a construit le char, de «présenter les états financiers relatifs au dossier».

Le président demande ensuite à l'ex-trésorier de l'association, Ben Van de Walle, de préciser comment se sont déroulées les démarches d'embauche d'une firme d'experts-comptables.

Dans une troisième lettre, Jean-Michel De Bretigny s'adresse à cinq personnes: l'ancien président Daniel Buteau, l'ex-vice-présidente Suzanne Sawyer, les ex-conseillers Alain Bertrand et Camil Simard ainsi que l'agente du ministère du Patrimoine Canadien, Renée Delorme. Selon M. De Bretigny, ils auraient tous participé à la mise à pied de l'ex-agente de développement de la régionale, Marlène Boëda. Marlème Boëda poursuit présentement la régionale en justice pour une somme de près de 12 000$.

Une autre lettre concerne la signature du bail de la régionale. Le président prie donc Daniel Buteau et Ben Van de Walle d'apporter des précisions sur la question.

Jean-Michel De Bretigny enjoint ensuite le ministère du Patrimoine canadien de payer les frais de l'expert-conseil Raymond Chambers, embauché par Renée Delorme pour préparer le rapport *Processus de planification stratégique*. Dans ce cas-ci, le ministère a préféré ne pas argumenter trop longuement avec la régionale. «La principale raison pour laquelle nous avons décidé de payer, c'est qu'on croyait que ce n'était pas juste pour la personne qui a fait le travail de ne pas être payée», explique Doug Stewart, directeur de la région sud de l'Alberta.

Camil Simard et Suzanne Sawyer, deux des personnes à qui la correspondance était destinée, croient que le président va trop loin. «Tout le monde travaille de bonne foi, déclare Mme Sawyer. On est des bénévoles. Et je ne comprends pas c'est quoi la dynamique à Calgary. Il y a toujours des gens qui attaquent et qui essaient de détruire. Au lieu de remercier et de reconnaître le travail qui s'est fait, ils attaquent, ils essaient d'abaisser et d'humilier. Je ne comprends pas du tout qu'est-ce qui motive ces gens-là.»

Regain d'intérêt pour l'ACFA de Jasper

M.-J. DRIARD

JASPER—Il va sans dire qu'en ce moment, ça grouille en masse à la régionale de Jasper. Premièrement, c'est à la fin novembre que l'exécutif recevait la lettre de fin de bail, où l'association loge depuis maintenant environ trois ans. Un bon nombre de francophones et de francophiles garderont de bons souvenirs de cet endroit de rencontres et d'échanges. C'est d'autant plus dommage que l'association suscite à nouveau l'intérêt du public et que l'exécutif avait toutes sortes d'idées pour l'utilisation productive d'un tel espace.

D'un autre côté, l'exécutif se réjouit à la perspective d'un changement et garde confiance en l'avenir. En ce moment, des négociations sont en cours avec la gérance du Cavell Apartments concernant la possible location d'un nouvel espace dans l'édifice. Par ailleurs, l'exécutif attend d'avoir des nouvelles à ce sujet pour embaucher un ou une secrétaire.

Les priorités et les objectifs de l'ACFA régionale de Jasper se retrouvent dans les secteurs suivants:

1-**Visibilité et promotion du fait français:** Donner une plus grande visibilité à la présence francophone. Promouvoir et démontrer l'importance de notre vitalité.

2-**Ressources humaines:** Former des ressources humaines francophones dans les divers secteurs en vue de répondre aux objectifs de développement de la communauté et de développement personnel et professionnel des francophones.

3-**Communications:** Créer un espace d'expression et d'écoute en français qui soit le reflet de la communauté.

4-**Éducation:** Établir un système d'éducation en français d'une qualité équivalente à celui de la majorité.

5-**Développement culturel:** Faciliter l'épanouissement culturel artistique de la francophonie.

6-**Sports et loisirs:** Développer l'esprit sportif et le plaisir de se divertir en français.

7-**Infrastructure communautaire:** Accroître et faciliter la participation des francophones au sein des organismes qui les représentent.

En outre, le brunch de Noël qui a eu lieu le 11 décembre a été un joyeux succès. L'activité était organisée par le vice-président, Claude Simard, avec l'aide de quelques personnes clés. Environ 45 repas ont été servis. Adultes et enfants se sont retrouvés au Rendez-vous, où une belle et chaude atmosphère familiale régnait. L'excitation était à son comble quand le père Noël est venu rendre visite aux enfants, son sac bien rempli de surprises!

Enfin, la liste de membres de l'ACFA régionale de Jasper grandit de jour en jour. Les francophones de la région sont invités à s'y joindre.

Marie-Joëlle Driard est présidente de l'ACFA régionale de Jasper.

Le comité de parents de l'école Citadelle préparent le carnaval d'hiver

MARTIN BLANCHET

LEGAL—L'Association des parents pour l'éducation francophone de Centralta (APEFC) est active à Legal. Lors de sa dernière rencontre, le 12 décembre, les sous-comités nécessaires à la planification du carnaval d'hiver ont été formés. Le carnal aura lieu le 27 janvier.

C'est un projet annuel organisé conjointement par le comité de parents et l'ACFA régionale de Centralta. Parmi les activités, on retrouve: la peinture sur neige, les courses à skis et une danse avec discothécaire. C'est l'occasion idéale pour la communauté de s'amuser et d'oublier les rigueurs de l'hiver. Tout le monde y est invité.

Christiane Spiers, membre du Conseil régional francophone du Centre-Nord, était présente à la rencontre. Elle encourage les parents à faire connaître leurs désirs et leurs besoins au conseil. Selon elle, c'est la seule façon pour que le conseil puisse représenter adéquatement les communautés scolaires de la région. Mme Spiers a aussi souligné l'importance du préscolaire et de la maternelle au sein des écoles fran-cophones. «C'est là un moyen efficace d'assurer la survie de nos écoles», a-t-elle dit.

Par contre, elle est consciente des difficultés d'intégrer ces programmes dans notre système scolaire: le ministère de l'Éducation ne les reconnaît pas. On doit donc trouver le financement ailleurs.

Lors de la rencontre, les parents ont également eu la chance de constater que les élèves de l'école Citadelle ont un bon rendement scolaire. Les résultats d'examens du ministère de l'Éducation démontrent que, en sciences, près du tiers des élèves de 6e année ont des résultats considérés excellents. Aucun des élèves n'a obtenu une note considérée «non acceptable». En mathé-matiques, les élèves de la 3e année ont un niveau de compétence supérieur à la moyenne provinciale.

La prochaine rencontre de l'APEFC sera le lundi 9 janvier.

Martin Blanchet est président de l'APEFC.

Plamondon célèbre l'esprit des fêtes

LINA LABONTÉ

PLAMONDON — Nous voilà encore au seuil d'une nouvelle année. Depuis quelques semaines, les gens se préparaient spirituellement pour célébrer le grand mystère de la Nativité. À Plamondon, l'anticipation et l'excitation se traduisaient par un bouillonnement d'activités et de préparatifs pour la grande fête.

Le village

Depuis trois ans, les villageois enjolivent davantage leur propriété pour le temps des fêtes, ce qui rend Plamondon vibrant, même dans la tranquillité de la petite vallée. Une petite dame créative, vive et travaillante, presque comme la légende de la mère Noël, Thérèse Schaub, ne compte pas les heures de préparation qu'elle met pour embellir le devant de sa demeure. Chaque année, son mari et elle passent des heures pour ajouter quelque chose à leur décoration. Cette année, ils ont ajouté une scène de village incluant l'atelier du père Noël, une église et une maison, en plus d'un grand-papa qui joue du violon et une grand-maman qui berce son petit-enfant.

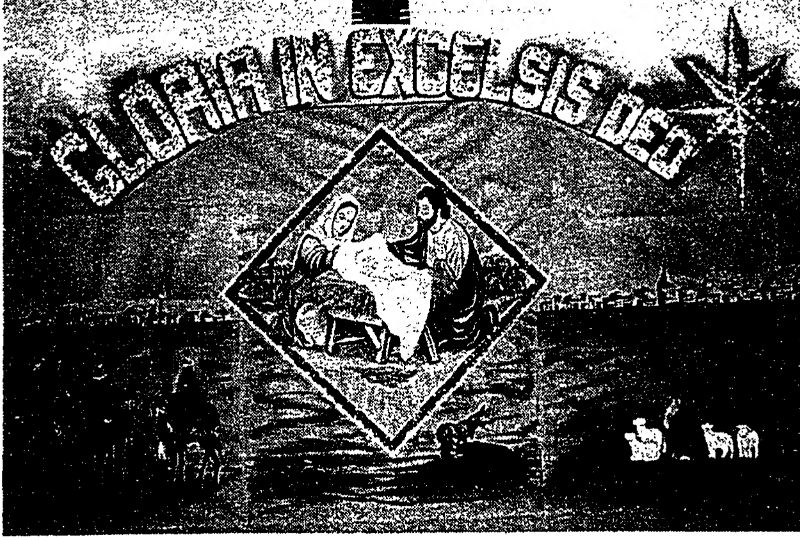


Photo: Lina Labonté

Une scène de la Nativité peinte par Rita Gaudet orne présentement l'église de la paroisse Saint-Isidore de Plamondon.

Pour la troisième année consécutive, les Schaub ont

suite à la page 5

Avis à nos lecteurs

Veuillez prendre note que *Le Franco* ne sera pas publié entre Noël et le jour de l'An. Il n'y aura donc pas de numéro le vendredi 30 décembre. Votre journal vous reviendra le 6 janvier.

Par ailleurs, nos bureaux seront fermés pour les vacances des fêtes à partir du vendredi 23 décembre à 16h30. Nous reprendrons le travail le lundi 2 janvier à 8h30. Si vous souhaitez nous rejoindre entre-temps, vous n'avez qu'à composer le (403) 465-6581 et à laisser un message à notre répondeur téléphonique.

· Billet ·

Investir dans notre avenir

Les enfants sont l'avenir de notre société. Leur fournir une éducation de qualité devrait donc être considéré comme un investissement. Et cela commence tout petit.

Les enfants ne naissent pas tous égaux, puisqu'ils viennent au monde dans différents milieux socio-économiques. Toutes les familles ne sont en effet pas aussi bien «équipées» pour fournir à l'enfant les conditions affectives, intellectuelles et économiques qui permettront le plein développement de son potentiel.

L'accès à un système d'éducation public de qualité est une des façons d'atténuer ces écarts. Plus encore, des recherches ont démontré qu'en inscrivant les enfants de milieu défavorisé à des programmes préscolaires qui tiennent compte de leurs besoins particuliers, on leur donne le coup de pouce nécessaire pour commencer l'école du bon pied. Évidemment, pour consentir à cette dépense initiale, il faut croire aux vertus de la prévention.

La confusion qui entoure le financement des programmes de maternelle démontre que notre gouvernement provincial ne souscrit pas à cette ligne de pensée. Il s'est contenté de refiler le problème du financement des programmes de maternelle aux conseils scolaires.

Résultat? Une offre de service qui varie d'une région à l'autre. Tandis que certains enfants ont accès gratuitement à 400 heures de maternelle, des familles doivent payer plus de 400 $ pour que leur tout-petit puisse profiter de services semblables.

Le récent jugement de la Cour d'appel de l'Alberta n'a pas réglé le problème. Il a simplement accordé un répit aux familles dont les enfants sont inscrits dans les écoles du Edmonton Public School Board. Le problème se posera à nouveau l'an prochain. Il reviendra aux conseillers de décider s'ils puiseront à même les sommes prévues à d'autres fins pour combler leur manque à gagner ou s'ils imposeront des frais de scolarité.

Ces inégalités sont inacceptables. Même s'il est clair qu'il existe des disparités entre les écoles publiques, toutes devraient pouvoir offrir certains services de base. Et bien que la maternelle ne soit pas une année de scolarité obligatoire au terme de la loi, elle fournit aux enfants l'occasion de faire différents apprentissages, en plus de les préparer à entrer à l'école. Tous les enfants devraient y avoir accès, indépendamment des moyens financiers de leurs parents et des priorités des conseillers scolaires.

Pascale Bréniel



Courrier des lecteurs

Une annonce publicitaire de mauvais goût

Même avec tout le temps que je passe à faire mes devoirs et à participer aux activités sportives, je trouve normalement quelques minutes pour regarder la télévision. Par conséquent, je vois beaucoup d'annonces publicitaires. Il y en a quelques-unes qui sont très bien faites. La plupart sont tolérables, mais il y en a une qui m'a incitée à écrire cette lettre. Je parle de l'annonce publicitaire de SEGA pour un *Game Gear*.

Cette annonce publicitaire montre un garçon qui joue avec un *Game Boy* en noir et blanc. Il est assis dans un parc sur un banc entouré de déchets et d'un écureuil mort. Ce garçon voit l'écureuil, le ramasse et se frappe la tête avec l'animal mort. Je trouve que cette annonce est très offensante.

Premièrement, elle montre les déchets tout autour du banc. Ceci nous donne l'impression que jeter les déchets par terre est acceptable quand la réalité est plutôt que les gens devraient ramasser les déchets ou les recycler. À une époque où beaucoup de gens sont sensibilisés à la protection de l'environnement, ce message est inacceptable.

Deuxièmement, l'annonce publicitaire montre un écureuil mort. Un animal mort n'est pas quelque chose d'amusant mais quelque chose de très triste et je trouve que ce n'est pas approprié de montrer cela aux enfants.

Troisièmement, l'annonce montre un garçon qui se frappe lui-même avec l'écureuil mort. Ceci démontre une violence envers soi-même qui est irrationnelle et gratuite. Ce type d'action transmet un message inapproprié aux enfants, leur laissant croire que se faire mal est une bonne chose. Aussi, un animal mort peut être porteur de maladies et quand le garçon le ramasse, il montre quelque chose d'inapproprié pour les enfants.

En conclusion, une annonce publicitaire de cette sorte n'est pas acceptable à la télévision et il existe de meilleures façons de présenter un produit.

Tammy Cracknell
étudiante

À propos de la Fondation franco-albertaine

Permettez-moi de préciser le texte de l'annonce sur la Fondation franco-albertaine publiée dans le numéro de la semaine du 25 novembre au 1er décembre.

D'abord, au deuxième paragraphe du texte, à la page 13, c'est M. Denis et non M. Lefebvre qui a expliqué le rôle de la Table de concertation provinciale et de l'Entente Canada-communauté.

Ensuite, la proposition de Mme Mercier a été appuyée par M. Denis.

Me Roy Klassen
Responsable du comité de la création de la Fondation franco-albertaine

L'abonnement au *Franco* coûtera plus cher

Veuillez noter qu'à partir du 15 janvier, il en coûtera 25 $ par année (plus TPS) pour recevoir le journal pendant un an au Canada. L'abonnement pour deux ans de même que l'abonnement à l'étranger augmentent aussi. Les nouveaux tarifs se lisent comme suit:

abonnement local
1 an 25 $+1,75$ (TPS) = 26,75$
2 ans 45 $+3,15$ (TPS) = 48,15$
abonnement à l'étranger (1 an)
48 $+3,36$ (TPS)=51,36$



Directrice: Pascale Bréniel
Adjointe administrative et responsable de la publicité: Micheline Brault
Journalistes: Carole Thibeault et Michel Bouchard
Graphiste: Linda Lavoie
Correspondant national: Yves Lusignan, Association de la presse francophone

Correspondants régionaux

BONNYVILLE: Lucie Lavoie
CALGARY: Jacques Girard et Alain Bertrand
CENTRALTA: Julie Bouchard-Dallaire et Lucienne Brisson (Saint-Albert)
FORT McMURRAY: Jean-Luc Simard
GRAND-CENTRE: Kathleen Bouchard
JASPER: Marie-Joëlle Driard
LETHBRIDGE: Adjoa Savage
PLAMONDON: Lina Labonté
RIVIÈRE-LA-PAIX: Sophie Savoie (Saint-Isidore) et Noëlla Fillion (Donnelly)
SAINT-PAUL: Jean-François Coulombe et Jean Perron







Le Franco est membre de l'Association de la presse francophone.
Au niveau national, il est représenté par l'agence de publicité OPSCOM.
Il est imprimé par CENTRALWEB Colorpress, à Edmonton.
Courrier de deuxième classe — Enregistrement 1881.
Pour s'abonner, remplir le coupon publié à la fin de ce numéro.
Prière d'adresser toute correspondance comme suit:
Le Franco
8923, 82e Avenue • Edmonton (AB) • T6C 0Z2
Téléphone: (403) 465-6581 • **Télécopieur**: (403) 465-3647

Plamondon célèbre l'esprit des fêtes

suite de la page 3

remporté le premier prix pour la propriété la mieux décorée.

La guignolée

On a passé la guignolée pour la première fois à Plamondon cette année. Les élèves du secondaire de l'École francophone, quelques parents et des enseignants ont fait du porte à porte pour amasser de la nourriture et de l'argent pour les pauvres. Leurs chants gais, résonnant dans les rues du village, ont été fort appréciés, particulièrement des aînés.

Spectacle de Noël

Noël, c'est l'amour... C'était essentiellement le message donné par les élèves de l'École francophone de Plamondon, lors du spectacle de Noël, qui a eu lieu le 15 décembre. Le spectacle avait pour but de souligner et de terminer en beauté l'Année internationale de la famille.

Les présentations reflétaient le vrai sens de la grande fête, celui de l'amour, de la paix et de la joie. Les valeurs familiales et l'ouverture du centre scolaire communautaire ont également été des thèmes abordés. L'ensemble du personnel et des élèves du centre scolaire communautaire ont terminé la soirée en chantant *Noël, c'est l'amour.*

Partie de Noël

Comme la tradition le veut depuis une douzaine d'année, les membres du Club des pionniers et des amis des villages avoisinants se sont réunis pour leur partie de Noël, le 15 décembre. Près de 150 aînés ont participé à un souper à la fortune du pot. Rassemblés autour du piano, ils ont chanté des cantiques de Noël et des chants populaires. La fête s'est terminée par une soirée dansante.

Athabasca

Les aînés de Plamondon ont aussi été invités, pour la deuxième fois, à un souper de Noël à Athabasca. Cet événement a eu lieu le 18 décembre à l'hôtel Athabasca Inn. Selon le gérant de l'hôtel, Noël est un temps de générosité et de partage. C'est pourquoi son établissement offre gratuitement un souper à la dinde aux aînés des alentours. L'an dernier, près de 900 aînés ont pu profiter de ce beau geste de partage.



colorie-moi!







Calendrier culturel de janvier '95

Vous voulez faire connaître vos activités socio-culturelles? Veuillez nous faire parvenir vos renseignements pour les activités de **FÉVRIER** avant le **18 janvier** soit par courrier ou en composant le 466-1680. Nous acceptons les frais d'appel. Ce calendrier est un service gratuit de l'ACFA provinciale.

RÉGION DE BONNYVILLE

ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

Rencontres pour jouer au cartes, au bingo et jeux libres tous les lundis et vendredis de 13 h 00 à 15 h 00. Invitation spéciale aux aînés. Info: 826-5275

Vidéocassettes pour enfants disponibles au Francoin. Info: 826-5275.

MEDLEY

ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

Cours de dessin pour enfants à l'école Voyageur de Medley, chaque mardi soir de 18 h 15 à 19 h 15. Info: 594-1802.

Cours d'exercices aérobiques à l'école Voyageur, chaque mardi soir de 19 h 30 à 20 h 30. Info: 594-1802.

Rencontre des Castors à l'école Voyageur, chaque mercredi de 18 h 00 à 19 h 30. Info: 594-1802.

Rencontre des Louveteaux-Jeannettes à l'école Voyageur, chaque jeudi de 18 h 15 à 20 h 15. Info: 594-1802.

Ballon-volant (1) adultes à l'école Voyageur, chaque lundi à 19 h 30. Info: 594-1802.

Ballon-volant (2) adultes à l'école Voyageur, chaque vendredi à 19 h 30. Info: 594-1802.

RÉGION DE CALGARY, BANFF ET RED DEER

1 janvier - Trois couleurs: rouge (France/Suisse/Pologne 1994) le troisième d'une trilogie de films (Bleu, Blanc, Rouge) de Kryzsztof Kieslowski. Une jeune femme, Valentine, frappe un chien sur la route avec son auto. Elle l'apporte chez son maître, un ex-juge cynique et âgé. Celui-ci attire inexorablement la jeune femme. Au Plaza Theatre (1133 Kensington Rd. N.-O.) à 13 h 30 et 21 h 00. Info: 283-3636.

2 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 19 h 00. Info: 283-3636.

3 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 21 h 15.

4 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 19 h 00.

5 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 21 h 15.

6 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 19 h 00.

6 janvier - A Wind from Wyoming (France 1994) film d'André Forcier mettant en vedette François Cluzet, Sarah-Jeanne Salvy et France Castel. Une jeune fille de 18 ans, Léa, récemment abandonnée par son amant, Rea, apprend que sa mère s'apprête justement à s'esquiver avec Rea. Confuse et blessée, Léa doit s'occuper de son père, lui aussi blessé par les élans amoureux de son épouse. Ajoutez à tout cela la soeur de Léa, Manon, un auteur très connu, Chester Céline, un hypnotiseur et vous avez un film comique, sentimental, absolument fou et très différent. Au Plaza Theatre (1133 Kensington Rd. N.-O.) à 21 h 15. Informations: 283-3636.

7 janvier - Rouge (voir plus haut) à 13 h 30. A Wind From Wyoming (voir plus haut) à 19 h 00.

8 janvier - A Wind From Wyoming à 13 h 30 et 21 h 30. Rouge à 15 h 15.

8 janvier - A Wind From Wyoming à 19 h 30.

10 janvier - Octobre (Canada 1994) film racontant la crise d'octobre du point de vue des trois kidnappeur FLQ. Au Plaza Theatre à 21 h 00. Info: 283-3636.

11 janvier - Octobre (voir plus haut) à 19 h 00.

12 janvier - Octobre (voir plus haut) à 21 h 30.

12 et 13 janvier - Philippe Entremont joue le thème «Elvira Madigan» de Mozart avec le Calgary Philharmonic Orchestra au Jack Singer Concert Hall.

13 janvier - Soirée comédie avec Jean Racine au #375 - 605, 1e rue S.-O., à 20 h 30. Organisé par l'A.C.F.A. régionale. Entrée: 10,00$. Info: Guy Robin, 244-4411.

17 janvier - Sortie de ski de fond et de patin organisée par l'Alliance française. Départ du café Katmandu (1204 - 8 rue S-O) à 20 h 00. Participation: 5,00$/membre, 7,00$/non-membres. Inscription avant le 13 janvier, 13 h 00 au 245-5662.

18 janvier - Dégustation de vins français et exposé sur la vinification, les techniques de dégustation et les régions d'où viennent les vins dégustés. Offerte par le Vice-consul de France et Marc Vigneron, importateur oenologue. Participation: 20$/membre, 25$/non-membres. Inscription avant le 14 janvier au 245-5662.

30 janvier - François Truffaut: Stolen Portraits (France 1993) portrait d'un des plus grand cinéastes de notre temps. Au Plaza Theatre (1133 Kensington Rd. N.-O.) à 19 h 00. Info: 283-3636.

31 janvier - François Truffaut: Stolen Portraits (voir plus haut) à 21 h 30.

BANFF

jusqu'au 5 janvier - Tairraz Père et fils, exposition de photographies de montagne, au Musée Whyte des Rocheuses canadiennes à Banff. Info: Consulat Général de France, 425-0665.

CALGARY

ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

Rencontres du club de l'amitié chaque vendredi soir de 19 h 30 à 22 h 00 à la salle paroissiale de l'église Ste-Famille (1717 -5e rue S.-O.). Info: M. Oscar Fauchon au 244-2200.

Bonjour Calgary: émission télévisée présentée au canal 10 (Rogers Cable) tous les dimanches à 17 h 30; en reprise tous les lundis à 13 h 00 et tous les mardis à 19 h 30. La programmation consiste en une douzaine d'épisodes présentant les différents aspects de la vie francophone à Calgary. Info: Alain Towner, Tél.: 269-9922, Télécop.: 269-1526.

Copains de jeux, rencontres pour parents d'enfants d'âge préscolaire francophones de 9 h 30 à 11 h 30 tous les vendredis. Info: Rachel Desroches, 282-1630.

FORT McMURRAY

21 et 22 janvier - Rencontre pour se donner une vision, organisée par l'A.C.F.A. régionale, animée par Conrad Leblanc du Nouveau-Brunswick au Nomad Inn. De 8 h 30 à 17 h 00 le samedi et de 8 h 30 à 12 h 00 le dimanche. Info: Jean-Luc Simard, 791-7700.

MEDICINE HAT

ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

Café-causerie le dernier mardi de chaque mois au bureau situé au 533 - 1ère rue sud-est. Info: 528-4419.

RÉGION DE CENTRALTA

27 janvier - 2e Carnaval d'hiver, danse familiale communautaire, soirée de surprise, de prix et plaisir, à 19 h 30 au Centre communautaire de Legal. Info: 961-3665.

SAINT-ALBERT

jusqu'au 12 janvier - Je m'appelle Nanuq: le journal d'une ourse polaire. Cette exposition du musée canadien de la Nature offre aux visiteurs une occasion de connaître vie privée d'une ourse polaire. Au Musée Héritage Museum. Info: 459-1528.

jusqu'au 15 janvier - Les nounours à Noël au Musée Héritage Museum. Info: 459-1528.

15 janvier - Jour du fondateur au Musée Héritage Museum. Info: 459-1528.

RÉGION D'EDMONTON

Exposition des oeuvres de Marie-Joëlle Driard au Café Mosaic (10324 - 82e Avenue) jusqu'à la fin de janvier.

7 janvier - Spectacle «chansons et humour» de Jean Racine au Bistro (8711 - 82 ave) à 20 h 30. Entrée: 10,00$. Info: Louise, 468-6983.

7 janvier au 25 février - Exposition sur l'écrivain et aviateur français: Saint-Exupéry, sa vie, son oeuvre de 9 h 00 à 16 h 00. Soirée d'ouverture le 7 janvier à 17 h 00. Au Alberta Aviation Museum (11410 Kingsway Ave.). Entrée: 3$/8$ pour les familles, 1$/membres. Info: 435-4198.

7 janvier - A Wind from Wyoming (France 1994) film d'André Forcier mettant en vedette François Cluzet, Sarah-Jeanne Salvy et France Castel. Une jeune fille de 18 ans, Léa, récemment abandonnée par son amant, Rea, apprend que sa mère s'apprête justement à s'esquiver avec Rea. Confuse et blessée, Léa doit s'occuper de son père, lui aussi blessé par les élans amoureux de son épouse. Ajoutez à tout cela la soeur de Léa, Manon, un auteur très connu, Chester Céline, un hypnotiseur et vous avec un film comique, sentimental, absolument fou et très différent. Au Princess Theatre (10337 -82 ave) à 21 h 00. Informations: 433-5895.

8 janvier - Galette des Rois offert aux membres (et leurs amis) de l'Union des Français de l'étranger de 12 h 00 à 18 h 00 à la salle paroissial de Saint-Thomas d'Aquin (8410 - 89 rue). Entrée: 5,00$. Info: Yvonne Rijavec, 434-0198.

8 janvier - A Wind from Wyoming (voir plus haut) à 19 h 00.

9 janvier - A Wind from Wyoming (voir plus haut) à 21 h 00.

10 janvier - A Wind from Wyoming (voir plus haut) à 19 h 00.

11 janvier - Déjeuner de l'Association des gens d'affaires d'Edmonton. Info: 944-1351.

12 janvier - Tintin au pays des médecine douces, conférence de Joël Denis, massothérapeute, offerte par l'Alliance française (pièce 300, 10318 Ave Whyte) à 19 h 30. Entrée libre. Info: 435-4198.

17 janvier - Trois couleurs: rouge (France/Suisse/Pologne 1994) le troisième d'une trilogie de films (Bleu, Blanc, Rouge) de Kryzsztof Kieslowski. Une jeune femme, Valentine, frappe un chien sur la route avec son auto. Elle l'apporte chez son maître, un ex-juge cynique et âgé. Celui-ci attire inexorablement la jeune femme. Au Princess Theatre (10337 - 82 ave) à 21 h 30. Info: 433-5785.

18 janvier au 27 mars - Cours de français pour adultes, tous les niveaux offerts par l'Alliance française (300, 10318 - 82 ave) les lundis et mercredis de 18 h 30 à 20 h 30. Inscription: 150,00$. Info: 452-0391.

18 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 19 h 00.

19 janvier - Les beaux perdants ou l'utopie des aristocrates de l'Ouest canadien, conférence de Maurice Morin présentée par l'Alliance française (300 - 10318 - 82 ave) à 19 h 30. Entrée libre. Info: 435-4198.

19 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 21 h 30.

20 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 19 h 00.

21 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 21 h 30.

21 janvier - Boîte à chansons, spectacle d'artistes amateurs, au Bistro (8711 - 82 ave) à 20 h 30. Entrée: 5,00$. Info: Louise, 468-6983.

21 janvier au 1er avril - Cours de français pour adultes, tous les niveaux offerts par l'Alliance française (300, 10318 - 82 ave) les samedis de 10 h 30 à 13 h 30. Inscription: 120,00$. Info: 452-0391.

21 janvier au 25 mars - Arts jeunesse: Introduction à la couleur, Jeu dramatique, Karaté, Dessins offerts aux jeunes de 8 à 12 ans à la Faculté Saint-Jean. Info: 468-1582.

22 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 19 h 00.

23 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 21 h 30.

24 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 19 h 00.

24 janvier au 16 mars - Espagnol pour débutants à la Faculté Saint-Jean de 19 h 00 à 21 h 00. Info: 468-1582.

24 janvier au 28 mars - Cours de civilisation française offerts par l'Alliance française (300, 10318 - 82 ave) les mardis de 18 h 30 à 20 h 30. Inscription: 100,00$. Info: 452-0391.

24 janvier au 28 mars - Soirées conversation française avancée (adultes) offertes par l'Alliance française (300, 10318 - 82 ave) les mardis de 18 h 30 à 20 h 30. Inscription: 100,00$. Info: 452-0391.

24 janvier au 28 mars - Yoga pour débutants offert par Josée Ouellette à la Faculté Saint-Jean de 17 h 00 à 18 h 30. Info: 468-1582.

25 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 21 h 30.

26 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 19 h 00.

26 janvier - Souper-causerie pour femmes avec Gilberte Gougeon, conférencière, au Bistro (8711 - 82 ave) à 18 h 00. Entrée: 18$/membre, 20$/non-membre. Info: 469-4401.

27 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 21 h 30.

27 janvier - Jocelyne Verret lira des extraits de son recueil de poèmes «Forêts et océans» ainsi que des passages de ses autres écrits, dont une nouvelle radiophonique pour les 10 à 12 ans, «La Fille à son père», accompagnée du guitariste Ross O'Connor. À 19 h 30 chez Orlando Books (10640 ave Whyte).

28 janvier - Trois couleurs: rouge (voir plus haut) à 19 h 00.

28 janvier au 4 mars - Wordperfect v. 5.1 offert par Sylvain Guillette à la Faculté Saint-Jean de 9 h 00 à 11 h 30. Info: 468-1582.

28 janvier - Assemblée générale annuelle de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton à 13 h 30 au Bistro (8711 - 82 ave). Info: 469-4401.

30 janvier au 28 avril - Nouveau départ, programme de réintégration au marché du travail pour les femmes francophones offert par la Société éducative de l'Alberta au Centre Marie-Anne-Gaboury (8711 - 82 ave), du lundi au vendredi, de 9 h 00 à 16 h 00. Aucun frais d'inscription. Info: 468-6983.

31 janvier au 4 avril - Anglais écrit offert par le CÉCA à la Faculté Saint-Jean de 19 h 00 à 21 h 30. Info: 468-1582.

du 31 janvier au 4 avril - Grammaire française offert par le CÉCA à la Faculté Saint-Jean de 19 h 00 à 21 h 30. Info: 468-1582.

31 janvier - Cours de français oral, niveaux I, II, III, IV de 19 h 00 à 21 h 30 et Français parlé niveau I, III et Niveau avancé de 9 h 00 à 11 h 00. Offerts par University of Alberta Continuing Education. Info: 492-1218.

ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

Cours de gymnastique en français, offerts par le club de gymnastique ORTONA. Info: Michel Arsenault ou Valérie Oudin 466-3547.

Parties de carte organisées par la Fraternité d'âge d'or de Saint-Thomas d'Aquin à la salle Saint-Jean de l'église Saint-Thomas-d'Aquin, les 2e et 4e mercredis de chaque mois. Tous les aînés seront les bienvenus. Info: 469-3073 ou 466-1258.

La Ribambelle, groupe de jeux pour enfants d'âge préscolaire. Jeux libres, lecture, musique, bricolage tous les mercredi matins de 10 h 00 à 11 h 30 au sous-sol du Centre 82 (8925 - 82 ave). Info: Danielle, 465-1909.

Sessions d'information et de soutien pour prévenir la violence familiale, #300, 9119 82e ave. Rencontres les mercredis à 19 h 00. Info: 428-2625.

Soirées de conversation offertes par l'Alliance française (#300, 10318 - 82 avenue) tous les jeudis soirs de 19 h 00 à 21 h 00. Entrée libre. Info:435-4198.

Bistro (restaurant situé au 8711 - 82 ave) ouvert tous les vendredis soirs de 16h00 à 4h00. Menu à la carte. Centre Marie-Anne Gaboury. Info: 466-4326.

La Bibliothèque de l'Alliance Française est ouverte le jeudi soir de 19 h 00 à 21 h 00. Venez découvrir nos trésors (#300, 10318-82 avenue).

La décadence, programme radiophonique à CJSR, 88,5 FM chaque mardi soir de 21 h 00 à 22 h 00, présenté par l'A.U.F.S.J.. Musique, forum, sujets variés, actualités, en français.

Parties de bridge le jeudi après-midi au Manoir St-Thomas à 13 h 30.

Parties de bridge tous les mercredis au sous-sol de l'église St-Joachim. Informations: Églande Mercier, 489-4417.

Société généalogique du Nord-Ouest - offre des ateliers d'initiation et d'orientation pour les personnes intéressées à la généalogie, au centre de recherche à #200, 10008 - 109 rue. Le centre généalogique est ouvert chaque lundi, mardi et mercredi de 10 h 00 à 15 h 00 sauf les jours fériés. Le dernier mercredi de chaque mois, le Centre ouvre à 19 h 00. Info: 424-2476.

RÉGION DE LETHBRIDGE

ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

Cours de français pour adultes offerts par le CREF les mercredi soirs de 19 h 00 à 21 h 00, au Centre culturel de l'A.C.F.A.. Il n'est pas trop tard pour vous joindre au groupe.

Le Centre de Ressources du CREFL est ouvert tous les samedis matins de 11 h 00 à 12 h 00, sous la gérance de Lise Dumont, au Centre Culturel de l'A.C.F.A.. Pour une cotisation de 5,00$ par an, vous pouvez emprunter livres, jeux, cassettes vidéo et audio pour une durée de deux semaines à la fois (renouvelable).

RÉGION DE PLAMONDON

9 janvier - Cours de danse en ligne offert par Victor Toutant au Centre scolaire communautaire à 20 h 00. Entrée: 20$/membre, 25$/non-membre. Info: Denise Hart, 798-3896.

9 et 23 janvier - Cours de perfectionnement en français offert au Centre scolaire communautaire à 19 h 00. Info: Raymond Demers, 798-2045.

11, 18 et 25 janvier - Cours de gigue au Centre scolaire communautaire à 16 h 00. Entrée: 20$/membre, 25$/non-membre, 35$/famille (2 enfants ou plus). Info: Karen Levoir, 798-2045.

11, 18 et 25 janvier - Festival du film au Centre scolaire communautaire. Info: Annie Ouellet, 798-2045.

13 et 27 janvier - Boîte à chansons, soirée rencontre au Centre scolaire communautaire de 19 h 00 à 24 h 00. Info: Denise ou Mireille, 798-3896.

14, 21 et 28 janvier - Matinée de chant au Centre scolaire communautaire à 11 h 00. Info: Denise Hart, 798-3896.

RÉGION DE RIVIÈRE-LA-PAIX

6 janvier - Soirée des Rois animée par Jean Racine au JCentre culturel à St-IJsidore à 21 h 00. 5,00$/membre, 25$/membership. Info: Sophie, 624-5635.

13 janvier - Au Bar - Bar: Ghislain Bergeron à 8h30.

27 janvier - Assemblée générale annuelle de l'A.C.F.A. régionale à 19 h 30 au Centre culturel à St-Isidore. Info: Denis, 837-2296.

ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

ST-ISIDORE

- **Soirées de divertissement** au Club Bar-Bar tous les vendredi soirs. Entrée: gratuit/membres, 5$/non-membres. Info: Sophie, 624-5635.

- **Club du bon temps de St-Isidore** offre des activités sociales tous les samedis soirs à partir de 19 h 30. Info: 624-8283.

TANGENT

- **Le Club des aînés** se rencontre pour jouer aux cartes et d'autres jeux les mardis au Centre culturel. Info: Irène, 359-2136.

- **Le Club de bridge** se rencontre au Centre culturel les lundis à 19 h 30. Info: Philippe, 359-2127.

FALHER

- **La joujouthèque/mini centre de ressources** située au local du CREF au Centre Notre-Dame ouvre ses portes les lundi, mardi et mercredi de 9 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 15 h 00. Info: 837-3400.

AVIS PUBLIC DU RÉSEAU CP RAIL

Le Réseau CP Rail (RCPR) est heureux d'annoncer qu'il a conclu une entente avec certains clients du secteur céréalier relativement à leur participation à un programme de réduction de taux, conformément à l'alinéa 46 (1) (a) de la *Loi sur le transport du grain de l'Ouest* (LTGO), pour la campagne agricole 1995-1996. Aux termes de l'alinéa 46 (1) (c) de la LTGO, le RCPR doit donner avis public de cette entente avec ses clients.

Les données générales sur les réductions par rapport aux taux établis en vertu de l'article 44 de la *Loi sur le transport du grain de l'Ouest* et les conditions qui s'y rapportent sont présentées ci-après :

- Liste des expéditeurs qui ont donné avis à l'Office national des transports du Canada de l'entente intervenue, conformément à l'alinéa 46 (1) (b) de la *Loi sur le transport du grain de l'Ouest* :

- ADM-Agri Industries Ltd.
- AgPro Grain Inc.
- Alberta Dehydrating Company Ltd.
- Alberta Wheat Pool
- Canada Malting Co. Ltd.
- CanAmera Foods
- Cargill Limited
- Continental Grain Company (Canada) Limited
- Finora Canada Ltd.
- Halifax Grain Elevator Limited
- La Compagnie Quaker Oats du Canada Ltée
- Linear Agra (Man.) Ltd.
- Louis Dreyfus Canada Ltd.
- Mainline Terminal Limited
- Manitoba Pool Elevators
- Mid-Sask Terminal Ltd.
- N.M. Paterson & Sons Limited
- North East Terminal Limited
- North West Terminal Limited
- Northern Sales Co. Ltd.
- Palliser Grain Co. Ltd.
- Parkland Alfalfa Products Ltd.
- Parrish & Heimbecker, Limited
- Pioneer Grain Company, Limited
- Robin Hood Multifoods Inc.
- Saskatchewan Wheat Pool
- South West Terminal Limited
- Tirol International Marketing Inc.
- United Grain Growers Limited
- United Oilseed Products (division de ADM-Agri Industries Ltd.)
- Westcan Malting Ltd.
- Weyburn Inland Terminal Ltd.
- XCAN Grain Pool Ltd.

Niveau des réductions de taux :
- 0,90 $ par tonne sur le tonnage supplémentaire excédant 45 000 tonnes, jusqu'à 70 000 tonnes inclusivement, expédié au départ de chaque point d'origine.
- 1,10 $ par tonne sur le tonnage supplémentaire excédant 70 000 tonnes, jusqu'à 100 000 tonnes inclusivement, expédié au départ de chaque point d'origine.
- 1,35 $ par tonne sur le tonnage supplémentaire excédant 100 000 tonnes, expédié au départ de chaque point d'origine.
- 0,90 $ par tonne sur le tonnage supplémentaire expédié au départ de chaque point d'origine et qui excède la somme de 10 000 tonnes plus la moyenne du tonnage expédié au départ du même point d'origine au cours des cinq campagnes agricoles précédentes par des participants à la présente entente, par leurs prédécesseurs ou leurs successeurs, le cas échéant. Si la moyenne au cours des cinq campagnes précédentes est inférieure à 25 000 tonnes, elle sera réputée être de 25 000 tonnes aux fins du calcul du tonnage supplémentaire.
- 0,90 $ par tonne sur le tonnage expédié au départ d'une seule installation, à un seul point d'origine et vers une seule destination, en un seul mouvement et en tranches de 20 wagons.
- 1,35 $ par tonne sur le tonnage expédié au départ d'une seule installation, à un seul point d'origine et vers une seule destination, en un seul mouvement et en tranches de 25 wagons.
- 2,25 $ par tonne sur le tonnage expédié au départ d'une seule installation, à un seul point d'origine et vers une seule destination, en un seul mouvement et en tranches de 50 wagons.
- 3,15 $ par tonne sur le tonnage expédié au départ d'une seule installation, à un seul point d'origine et vers une seule destination, en un seul mouvement et en tranches de 100 wagons.

Conditions générales :
- S'applique uniquement aux marchandises définies dans la LTGO, acheminées dans des wagons-trémies couverts, au départ de points des voies ferrées du RCPR où le poids brut maximal admissible est d'au moins 263 000 lb et où le RCPR effectue des mouvements sur ligne unique ou sur ligne conjointe, aux termes de la LTGO.
- Les réductions sont cumulatives et seront remises au client à la fin de la campagne agricole 1995-1996, sauf dans le cas des envois par wagons multiples, pour lesquels la réduction s'applique au moment de l'établissement de la feuille de route initiale.
- Sur toute tonne donnée, les réductions combinées pour volume et pour envois par wagons multiples ne dépasseront pas 5,00 $ par tonne.
- Les envois en tranches de 20, de 25, de 50 ou de 100 wagons doivent être libérés et leur feuille de route établie ensemble, au départ d'une seule installation ou d'installations adjacentes que possède et exploite l'expéditeur, à un seul point d'origine et vers une seule destination, le même jour. Les wagons doivent être assemblés, à la libération, de manière à ce qu'il ne soit pas nécessaire de les assembler à nouveau une fois à destination, pour le déchargement.
- Les envois par wagons multiples doivent être placés pour chargement par le RCPR en un seul aiguillage sauf que le RCPR peut effectuer un aiguillage supplémentaire pour les envois en tranches d'au moins 100 wagons lorsque l'exploitation des trains et du triage du RCPR le permet.
- L'aiguillage supplémentaire pour les envois en tranches de 100 wagons ne s'applique qu'aux installations où il est matériellement possible de placer 100 wagons en un seul aiguillage.
- Les envois par wagons multiples doivent être chargés et libérés dans les dix heures après le moment réel de leur placement, sauf que le RCPR peut accorder du temps additionnel pour le chargement aux endroits où l'exploitation des trains ou du triage du RCPR le permet. Aux fins du calcul du temps imparti pour le chargement en vertu de la présente entente, seront exclus le temps qui s'écoule entre 20 h et 7 h de même que les dimanches.
- Les dossiers du RCPR sur les opérations de placement serviront à déterminer l'heure réelle du placement des envois par wagons multiples. Les wagons seront placés pour chargement selon la disponibilité, en fonction de l'exploitation ferroviaire.
- L'expéditeur doit donner au Centre Service-Client approprié du RCPR un préavis d'au moins quatre jours de son intention de se prévaloir des dispositions sur les incitatifs pour envois par wagons multiples; il doit aussi donner avis au Centre Service-Client approprié du RCPR lorsque tous les wagons sont chargés et prêts à être libérés.
- Les envois par wagons multiples destinés à des silos autres que les silos de transit agréés et autorisés par la Commission canadienne des grains doivent être libérés dans les 96 heures après leur mise en attente. La durée nécessaire à la progression décalée en cours de route relativement à l'arrivée du navire sera déduite du temps imparti à la libération.
- Dans le calcul de la réduction au volume, il sera permis d'utiliser le tonnage supplémentaire lorsqu'un client, individuellement, possède et exploite plus d'une installation à un point d'origine précis.
- Si la LTGO est amendée, de quelque façon que ce soit, avant la fin de la campagne agricole 1995-1996, le RCPR pourra, à sa discrétion et moyennant remise d'un préavis de 30 jours à l'expéditeur, amender ou supprimer les réductions incitatives décrites ci-dessus.
- Les privilèges pour marchandises en transit ne s'appliqueront pas dans le cadre de la présente entente.

Prise d'effet :
- Le 1er août 1995; valide jusqu'au 31 juillet 1996

Origines :
- Au départ des installations des clients participants situées sur les voies ferrées du RCPR à des points d'origine désignés comme tels dans le tarif établi aux termes de la LTGO.

Destinations :
- À destination de Thunder Bay, Ontario; aussi à destination des ports de Colombie-Britannique définis dans la LTGO et desservis par le RCPR ou des autres ports de Colombie-Britannique, dans les limites prévues dans le tarif.

Référence tarifaire :
- CN/CP — tarif 4310

Droit d'appel :
- Toute personne fondée à croire qu'elle sera lésée par le taux réduit proposé peut, dans les 30 jours à partir de la date de l'avis public, demander à l'Office national des transports l'autorisation d'en appeler du taux, conformément à l'article 48 de la *Loi sur le transport du grain de l'Ouest*. Les demandes d'autorisation d'en appeler doivent être envoyées à l'adresse suivante :

Mme Marie-Paule Scott
Secrétaire
Office national des transports du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0N9
No de télécopieur : (819) 953-5253

avec copie du document à l'adresse suivante :

M. M.W. Shannon
Conseiller juridique
Réseau CP Rail
Suite 2300
125 - 9th Avenue S.E.
Calgary (Alberta) T2G 0P6
No de télécopieur : (403) 267-5576



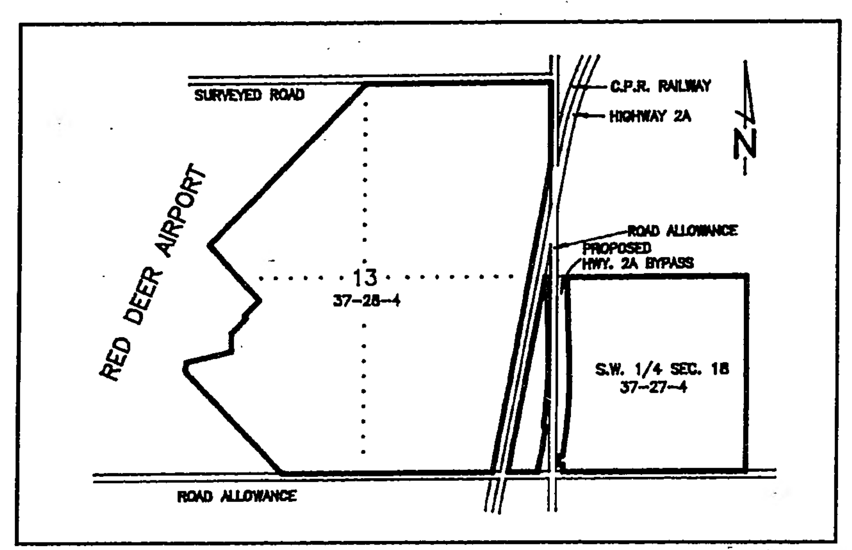
Réseau CP Rail

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Public Works and Government Services Canada

À VENDRE

APPEL D'OFFRES PUBLIC
ANCIEN DÉTACHEMENT DES FORCES CANADIENNES À PENHOLD
PENHOLD (ALBERTA)

Sous réserve de la vente ou du retrait en tout ou en partie de la propriété concernée, le **MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX DU CANADA** recevra les offres des personnes qui s'intéressent à la propriété décrite ci-dessous:



On pourra obtenir les formulaires de soumission et les documents d'information donnant une description détaillée de la propriété, notamment les éléments qu'elle conservera, les éléments qui doivent être inclus dans les soumissions et les critères d'évaluation des soumissions et propositions, aux adresses suivantes:

1) Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 9700, av. Jasper, bur. 1000, Edmonton (Alberta) T5J 4E2 (durant les heures de bureau).
2) Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Édifice Harry Hays, bur. 632, 220, 4eav. sud-est, Calgary (Alberta) T2G 4X3 (durant les heures de bureau).
3) Porte principale, DFC Penhold (24 heures sur 24 entre le 24 décembre 1994 et le 2 janvier 1995).

NOTA: Le Ministère offre également les options suivantes:

i) cession-bail de certaines parties des terrains du camp des cadets de l'air du détachement de Penhold; ii) cession-bail de certaines parties des terrains des logements pour militaires mariés et autres bâtiments.

Les contrats de service seront annoncés séparément au début de l'année 1995 en ce qui concerne le camp des cadets de l'air de Penhold.

Pour avoir plus d'information concernant cette offre de vente, prière de communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, a/s R. Onishenko (403) 497-3717 ou A. Kachmar (403) 497-3711 (heures de bureau).

Une réunion in-situ se tiendra pour les personnes intéressées, le 6 janvier 1995 à 13 h 30, bâtiments 17 (Théâtre du Centre récréatif) du DFC Penhold. Les documents d'informaion seront disponibles.

Les offres d'achat doivent être accompagnées d'un chèque visé ou d'une traite bancaire au compte di RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA, d'un montant équivalent à 10 % de l'offre, et qui sera retourné à l'intéressé si son offre n'est pas retenue.

LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX DU CANADA se réserve le droit absolu de rejeter l'une quelconque ou l'ensemble des soumissions reçues. L'acceptation d'une offre quelconque sera soumise à l'approbation du gouverneur général en conseil.

Les propositions et les offres d'achat doivent être envoyées sous pli cacheté, à l'adresse suivante:

OFFRES D'ACHAT - ANCIEN DFC PENHOLD
Gestionnaire régional, Politique et administration des marchés
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
9700, av. Jasper, bureau 1000
Edmonton (Alberta)
T5J 4E2
Dossier no 9075-P13/11-1

Les offres doivent être reçues au plus tard le 1er février 1995, à 14 heures.

Le Ministère ne s'engage à accepter aucune des offres reçues, y compris celle du plus offrant

FOR SALE

BY PUBLIC TENDER
FORMER CANADIAN FORCES DETACHMENT PENHOLD
PENHOLD, ALBERTA

Subject to prior sale or withdrawal in whole or in part, **THE MINISTER OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA** will receive offers for the Crown's right, title and interest in the property as shown below:

An information package describing the property in detail including assets which are to remain, all requirements which must be included in submissions, the criteria which will be utilized to assess all bids and proposals, and offer forms may be obtained from:

(1) Department of Public Works and Government Services Canada, Suite 1000 - 9700 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta, T5J 4E2. (during office hours).
(2) Department of Public Works and Government Services Canada, Room 632, Harry Hays Bldg., 220 - 4th Avenue SE, Calgary, Alberta T2G 4X3 (during office hours).
(3) Main Gate CFD Penhold (24 hours a day between Dec. 24, 1994 and Jan. 2, 1995).

NOTE: This tender includes the opportunity for (i) Leaseback of portions of the lands for the Penhold Air Cadet Camp, (ii) Leaseback of portions of the lands for the married quarters and other buildings.

Service Contracts will be advertised separately early in 1995 for the Penhold Air Cadet Camp.

Further information regarding this sale may be obtained from Public Works and Government Services Canada, c/o: R. Onishenko, (403) 497-3717 or A. Kachmar (403) 497-3711 during office hours.

An on site bidder's conference for interested parties has been scheduled for 1:30 p.m. on January 6, 1995 in Bldg.17. (Recreation Centre Theatre) at CFD Penhold. The information package will also be available to interested parties at this time.

Offers to Purchase must be accompanied by a certified cheque or bank draft payable to THE RECEIVER GENERAL FOR CANADA, in an amount equivalent to 10% of the offer, which amount will, in due course, be returned if the offer is not acceptable.

THE MINISTER OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA reserves the unqualified right to reject any or all offers received. The acceptance of any offer will be subject to the approval of the Governor-in-Council.

Proposals and offers to purchase must be forwarded in a sealed envelope marked and addressed as follows:

OFFERS TO PURCHASE - FORMER CFD PENHOLD
Regional Manager, Contract Policy and Administration,
Department of Public Works and Government Services Canada
Suite 1000 - 9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 4E2

File No: 9075-P13/11-1

Proposals and offers must be received no later than 1 February, 1995 - 1400 hrs.

THE HIGHEST OR ANY OFFER NOT NECESSARILY ACCEPTED.

Canada

Recettes traditionnelles

Cipaille à Pâquerette

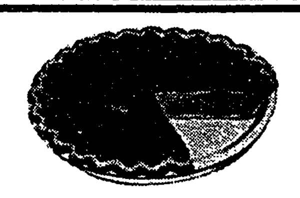
Ingrédients:
2 kilos (4 lbs) de viande des bois (au moins 2 sortes comme le chevreuil, l'orignal et le lièvre) coupée en cubes. La viande de bois peut être remplacée par du boeuf et du poulet.
1 kilo (2 lbs) de porc coupé en cubes, conserver quelques morceaux de gras
2 gros oignons
3 kilos (6 lbs) de pommes de terre coupées en petits cubes d'environ un pouce
Pâte à tarte conventionnelle
Eau
Sel et poivre

Mettre tous les cubes de viande dans un même bol et mélanger avec les oignons coupés fins. Ajouter sel et poivre au goût. Laisser mariner la viande au moins une journée.

Placer quelques morceaux de gras de porc dans le fond de votre chaudron. Ajouter ensuite un rang de viande marinée, puis un rang de pommes de terre. Couvrir ces deux rangées avec de la pâte à tarte. Assurez-vous que votre pâte est roulée de façon plus épaisse que pour une tarte habituelle. Il est plus facile de tout couvrir en coupant la pâte en petits carreaux. Ajouter un autre rang de viande, de patates et de pâte.

Faire bouillir de l'eau. Enlever un carreau de pâte et verser l'eau bouillante dans la marmite jusqu'à la hauteur du dernier rang de patates et continuer à faire bouillir sur le poêle environ 15 à 20 minutes. Mettre le couvercle sur la marmite et faire cuire au four à 120° Celsius (250° Fahrenheit) pendant 12 heures.

Donne environ 18 à 20 portions.



La tarte au sucre de Cécile Boivin

Ingrédients:

2 tasses	de cassonade
2 tasses	de crème 35 pour cent
2 c. à table	de farine

Cuire à feu lent en brassant jusqu'à épaississement. Verser dans une abaisse et cuire 45 minutes à 350° F.

Lethbridge Catholic School District #9

Enseignant(e) de maternelle

Le Lethbridge Catholic School District #9 recherche, pour le début janvier, un(e) enseignant(e) de maternelle à demi-temps pour son programme francophone.

Tout candidat doit être convaincu de l'importance de l'éducation française en milieu minoritaire et sensibilisé aux besoins de la communauté culturelle.

La personne choisie doit posséder les critères d'admissibilité au certificat d'enseignement de l' Alberta.

Envoyer demande, curriculum vitae, dossier de scolarité, lettres de répondants (dont l'une de votre curé, si possible), évaluations d'enseignement préalable, à:

M. Frank Letain
Surintendant des écoles
Lethbridge Catholic School District #9
534 - 18e Rue Sud
Lethbridge (Alberta)
T1J 3E7
Téléphone: (403) 329-0365
Télécopieur: (403) 328-7955

Prière de communiquer vos coordonnées et documents par télécopie ou courrier dès que possible.

Ce concours prend fin le 3 janvier 1995.



est à la recherche d'un(e)

directeur/directrice

Fonctions:
La personne choisie sera responsable de l'administration et verra avec l'appui d'une petite équipe, à la production hebdomadaire du journal.

Qualifications:
- posséder de bonnes connaissances sur le fonctionnement d'un hebdomadaire
- détenir un diplôme en journalisme ou une expérience pertinente dans le domaine
- avoir un excellent français parlé et écrit
- posséder une bonne maîtrise de l'anglais
- être familier avec les principaux logiciels de traitement de texte et d'édition électronique
- posséder une bonne connaissance du milieu francophone hors Québec

Salaire: À négocier

Lieu de travail: Edmonton (Alberta)

Prière d'envoyer votre curriculum vitae avant le 7 janvier 1995 à l'adresse suivante:

L'Association canadienne-française de l'Alberta
a/s Georges Arès, directeur général
Pièce 200, 8923 - 82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z2

Pour plus d'informations, communiquez avec Georges Arès avant le 21 décembre ou après le 2 janvier au (403) 466-1680.

LE FRANCO souscrit au principe de l'égalité en matière d'emploi.

Le Centre éducatif communautaire • Simone Laberge •

est à la recherche d'un(e)

coordonnateur(trice)

Entrée en fonction: Janvier 1995

Travail à temps partiel; nombre d'heures par semaine à déterminer.

Cette personne devra être francophone et bien connaître la francophonie de la région.
Elle aura à planifier, organiser et promouvoir des cours d'intérêt général visant une clientèle adulte.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 janvier à l'adresse suivante:

Emploi - CECA
Attention: Normande Bouchard
C.P. 386
Falher (Alberta), T0H 1M0

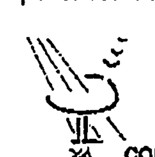
Date limite: 11 janvier 1995

Agent.e de promotion et de recrutement pour l'éducation francophone

Responsabilités
- repérer et recruter les enfants admissibles en vertu de l'article 23 de la Charte des droits et libertés;
- établir et maintenir des communications avec toutes les communautés francophones pour les sensibiliser aux bénéfices de l'éducation francophone;
- développer un programme de relations publiques;
- promouvoir la visibilité et la crédibilité des écoles francophones.

Exigences
- comprendre la raison d'être et la mission des écoles francophones en Alberta;
- connaître le système d'éducation albertain;
- démontrer d'excellentes habiletés de communication orale et écrite, en français et en anglais;
- être sensible aux besoins des autres et pouvoir entretenir de bonnes relations dans une équipe de travail.

Ce poste relève de la direction générale.



Fin du concours: le 13 janvier 1995
Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Denise Bourassa
Directrice générale
Conseil scolaire du Nord-Ouest No 1
C.P. 1220
St-Isidore (AB) T0H 3B0
Tél.: (403) 624-8855 • Téléc.: (403) 624-8554

Directeur ou directrice

École Maurice Lavallée, Edmonton, Alberta

Le **Conseil scolaire régional du Centre-Nord**, l'un des trois conseils scolaires francophones récemment créés en Alberta, sollicite des candidatures pour le poste de directeur ou directrice d'école. La personne choisie sera initialement affectée à **l'école Maurice Lavallée** d'Edmonton. Cette école dispense un enseignement français de la 4e à la 12e année à 440 élèves, en majorité de foi catholique.

Exigences: En plus de posséder les qualités et les attributs de gestionnaire nécessaires pour l'administration d'une école francophone à niveaux multiples en milieu minoritaire, les personnes désireuses de poser leur candidature doivent démontrer qu'elles peuvent remplir les rôles de **leader pédagogique** ainsi que de **leader culturel et linguistique** de cette école. Elles doivent aussi posséder le **leadership moral et spirituel** requis aussi bien par les élèves que par le corps enseignant, le personnel de soutien, les parents et la communauté.

Qualifications professionnelles et autres:
- Baccalauréat en éducation
- Excellente connaissance des besoins éducatifs en milieu francophone minoritaire
- Très bonne connaissance du français et de l'anglais
- Excellentes habiletés de communication et de travail en équipe
- Expérience pertinente dans l'enseignement et en administration scolaire

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir une demande incluant un curriculum vitae et les noms et adresses d'au moins deux répondants avant **MIDI le 9 janvier** à:

M. Gérard Bissonnette, directeur général
Conseil scolaire régional du Centre-Nord
8815 D 92e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3P9
Téléphone: (403) 468-6440 • Télécopieur: (403) 440-1631

Sur l'autoroute électronique

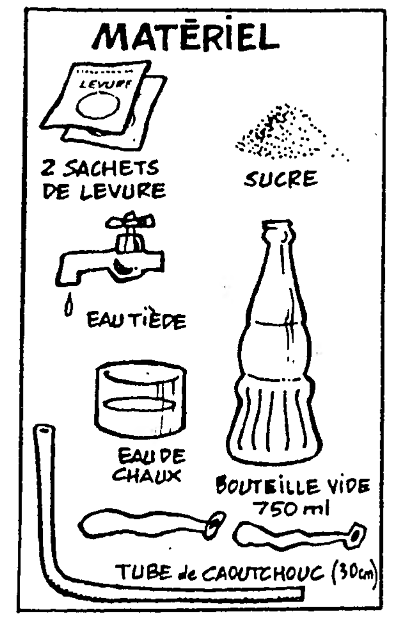
OTTAWA(APF)—L'autoroute électronique sera-t-elle anglaise ou bilingue? Le français aura-t-il sa place dans ce nouveau réseau qui devrait faire partie de notre quotidien dès le début du 21e siècle?

Ceux qui ont des commentaires à faire sur le sujet ont jusqu'au 16 janvier pour déposer un mémoire au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), en préparation des audiences publiques qui auront lieu du 6 au 31 mars à Hull.

Le CRTC dévoilera le 24 février les noms de ses invités.



Du pain avec ou sans bulles?



Sais-tu pourquoi il y a des bulles dans le pain? Non? Eh bien voici deux expériences qui te permettront de le découvrir.

Procure-toi deux sachets de levure (pour le pain), du sucre, de l'eau tiède, une bouteille d'eau gazeuse vide (format de 750 ml), un petit pot, un tube de caoutchouc d'environ 30 cm (ou deux pailles coudées), deux ballons gonflables et 50 ml d'eau de chaux (disponible dans les pharmacies). L'eau de chaux n'est cependant pas essentielle.

Réalise d'abord le petit montage tel qu'illustré. Pour ce faire, coupe un ballon gonflable à environ 4 cm de l'embout. Attache, à l'aide d'une ficelle, l'extrémité coupée au tube de caoutchouc (ou de la paille). Dans un petit pot, verse environ 50 ml d'eau ou d'eau de chaux; l'eau de chaux te permettra d'identifier le gaz produit par la levure. Avec l'eau du robinet, tu pourras quand même constater la production de gaz.

Lorsque tout est fin prêt, verse 250 ml d'eau tiède dans la bouteille et ajoute 2 cuillerées à thé de sucre. Agite bien la bouteille. Lorsque le sucre est complètement dissout, verse les 2 sachets de levure et agite légèrement. Ajuste l'embout du ballon gonflable sur le boulot de la bouteille et dépose l'autre extrémité du tube dans le pot contenant l'eau de chaux. Laisse reposer le tout durant environ 15 minutes. Après ce temps tu remarqueras une mousse beige à l'intérieur de la bouteille et l'eau de chaux devrait avoir une apparence trouble.

Que s'est-il passé? Les levures, qui sont en fait des champignons microscopiques, se nourrissent du sucre contenu dans l'eau. Pour digérer ce sucre et assurer leur croissance, elles doivent respirer. Elles absorbent donc de l'oxygène et libèrent du gaz carbonique, ce qui favorise l'apparition de mousse à la surface de l'eau. La libération de gaz carbonique est responsable de l'apparence laiteuse qu'a prise l'eau de chaux.

Voici une variante qui est tout aussi intéressante. Refais la même préparation de levure que précédemment mais, cette fois, place un ballon gonflable sur le goulot de la bouteille. La levure gonflera le ballon pour toi.

Lors de la fabrication du pain, on utilise les levures afin de faire « lever » la pâte. Dans le pain, tout comme dans cette expérience, les levures se nourrissent du sucre contenu dans le mélange; elles libèrent ainsi du gaz carbonique, qui fait gonfler la pâte. Au cours de la cuisson, la chaleur augmente le volume des petites poches de gaz, ce qui rend le pain léger et poreux.

Sans le travail des levures, tu obtiendrais un pain semblable au « pita » bien connu des débrouillards grecs et libanais.

LES JEUX DE L'ESPRIT

HOP!

Les logos manqués!

Robert a acheté un chandail de chaque équipe de la ligue nationale de hockey à un prix dérisoire. Pas étonnant puisque chaque logo a un petit défaut. Trouve l'erreur dans chacun. De plus, une de ces équipes n'existe plus. Laquelle?



Le traditionnel pâté à la viande de porc de Benoit Pariseau

Ce n'est pas facile de vous donner une recette qui plaira à tout le monde. Il y a tellement de variations dans la confection d'une bonne tourtière. Il faut connaître les épices et s'en servir avec réserve.

Si vous aimez la sarriette, mettez de la sarriette. Si vous aimez le clou de girofle, mettez du clou de girofle. Si vous aimez le sel de céleri, de grâce mettez du sel de céleri. Certains de mes amis ont comparé ma tourtière à celle de leur mère. Ça ne se fait pas, car il n'y a pas une tourtière qui goûte exactement la même chose.

La seule chose que vous pouvez faire, c'est de tenter d'imiter le plus possible la tourtière de votre mère ou de votre grand-mère. Ce que je peux faire cependant, c'est vous donner ma recette en vous disant de vous en servir comme guide seulement.

Ingrédients pour quatre pâtés
3 livres de porc haché
1 livre de veau haché
3/4 de livre d'oignons émincés
3 gousses d'ail finement coupées
1/2 cuillerée à thé de sel
1/2 cuillerée à thé de sel de céleri
1/4 cuillerée à thé de clou moulu
3/4 cuillerée à thé de sarriette
Quelques biscuits soda
Si vous aimez les épices, la cannelle, la sauge, etc... de grâce amusez-vous.

À feu doux, amenez les oignons à un beau transparent et ajoutez l'ail et la viande et laissez mijoter un bon vingt minutes ou jusqu'à ce que le rouge soit disparu.

Ajoutez le sel et les épices.... bien mélanger et laisser cuire un autre dix à 15 minutes.

Enlevez la moitié de la graisse de viande. Ajoutez les biscuits soda. Bien mélanger et laisser refroidir. Remplir vos abaisses de viande. Ne pas oublier de lier avec un mélange d'un oeuf et d'un peu de lait.

Faites de petits trous sur le dessus de la pâte à l'aide d'une fourchette. Dans un four chaud à 400° Fahrenheit, faites cuire 10 minutes. Réduire la chaleur à 375° et poursuivre la cuisson pendant 30 minutes.

Pâte à tarte

Ingrédients
4 tasses de farine et un peu plus
1 livre de saindoux. (Crisco boîte bleue)
3 cuillerée à soupe de vinaigre
1 oeuf
1 tasse d'eau (ou) mélange d'eau et de lait (ou) Seven Up (ou) *ginger ale*
1 pincée de sel

Dans un grand bol, mettez la farine et une pincée de sel. À l'aide de deux couteaux, coupez le Crisco dans la farine jusqu'à ce que le saindoux et la farine aient une consistance de la grosseur de pois.

Mélangez, vinaigre, jaune d'oeuf et eau (ou) autres liquides de votre choix et bien mélanger. Incorporez ce liquide au mélange de farine et de saindoux. Faites-en une belle boule de pâte, vous battez ensuite le blanc d'oeuf et incorporer à la pâte.

Enrobez dans un papier ciré et mettez au réfrigérateur pour plusieurs heures.

Merci à Gabrielle et Michel Bouchard, Micheline Brault, Carole et Pâquerette Thibeault ainsi que Benoit Pariseau qui ont bien voulu partager avec nous les recettes traditionnelles de leur famille et leurs secrets culinaires personnels.

Le pouding au pain de mémère Célina Aubin

(née Comeau)

Ingrédients
6 ou 7 tranches de pain
1 tasse d'eau bouillante
1 tasse de lait
2 oeufs
1/2 tasse de sucre blanc
Des raisins secs
1/2 cuillerée à thé de vanille
1/2 cuillerée à thé de cannelle
1 cuillerée de poudre à pâte

Versez l'eau bouillante sur le pain. Il est préférable de ne pas faire ce pouding qu'avec des croûtes, car il sera trop «croûteux». Ajoutez les oeufs, le lait et tous les autres ingrédients. Remuez bien. Versez dans un plat allant au four et faites cuire le tout à 350°F environ, pendant une demi-heure, soit jusqu'à ce que le pouding soit brun. Lorsque cuit, le pouding ne devrait pas être «pâteux».

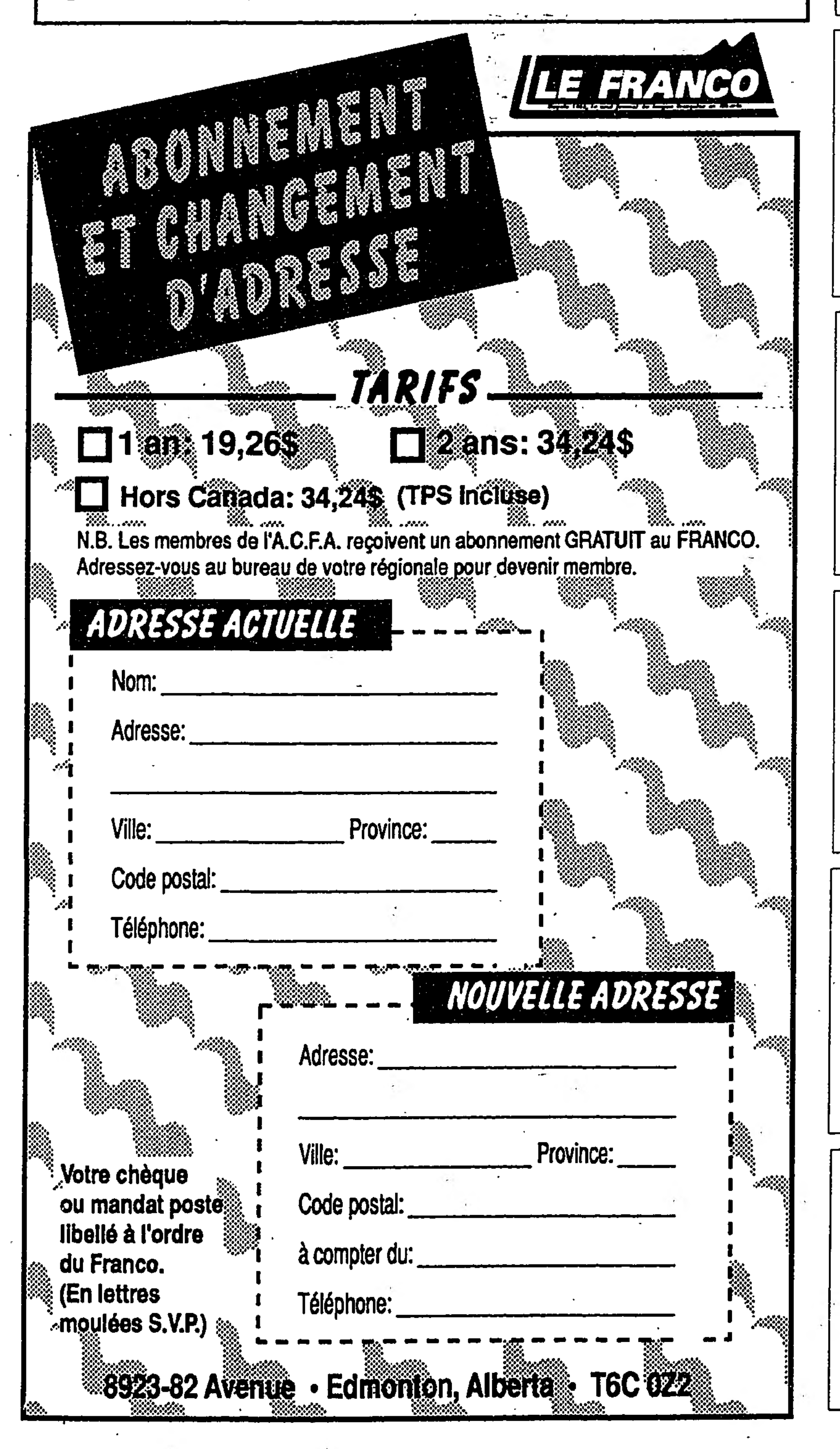
PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.
Tarifs: 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 $ pour l'encadrement. **Vous devez calculer 7% de TPS.**
Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi midi. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581** avant le lundi à midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923 - 82e Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

Avis aux lecteurs

Depuis déjà plus d'un an, *Le Franco* facture à ses lecteurs l'espace nécessaire à la publication des avis de décès, des éloges funèbres, des panégyriques et des témoignages de condoléances. Le tarif qui s'applique dans ces cas est évidemment plus bas que celui qui est facturé aux entreprises et organismes sans but lucratif. Ainsi, par exemple, il en coûtera environ 19,25$ + TPS pour une colonne de 4 pouces de long.


LE FRANCO

ABONNEMENT ET CHANGEMENT D'ADRESSE

TARIFS

☐ 1 an: 19,26$ ☐ 2 ans: 34,24$

☐ Hors Canada: 34,24$ (TPS incluse)

N.B. Les membres de l'A.C.F.A. reçoivent un abonnement GRATUIT au FRANCO. Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.

ADRESSE ACTUELLE

Nom: ____
Adresse: ____
Ville: ____ Province: ____
Code postal: ____
Téléphone: ____

NOUVELLE ADRESSE

Adresse: ____
Ville: ____ Province: ____
Code postal: ____
à compter du: ____
Téléphone: ____

Votre chèque ou mandat poste libellé à l'ordre du Franco. (En lettres moulées S.V.P.)

8923-82 Avenue • Edmonton, Alberta • T6C 0Z2

Cartes d'affaires

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Edmonton

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10h30

Sainte-Anne
9810 - 165e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e Rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h00

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Samedi: 17h00
Dimanche: 10h30
Lundi au vendredi: 17h00

Base militaire d'Edmonton à la chapelle de Lancaster Park
Samedi: 19h00

Beaumont
Saint-Vital
4905 - 50e Rue
Dimanche: 9h30

Saint-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h00

Calgary

Sainte-Famille
1719 - 5e Rue S.O.
Samedi: 17h00
Dimanche: 10h30

RDI rejoindra des millions de foyers dès le 1er janvier

MICHEL BOUCHARD et APF

EDMONTON -- Dès le 1er janvier, le très attendu Réseau de l'information (RDI) rejoindra des millions de foyers câblés au pays. Les abonnés albertains de Shaw Cable capteront RDI, tandis que les abonnées de Vidéotron auront à patienter encore plusieurs mois, sinon plusieurs années, avant de bénéficier de ce nouveau service.

Le Réseau de l'information est la première chaîne d'information continue francophone en Amérique. Sa programmation sera canadienne à 90 pour cent. Comme promis, la grille-horaire fait une bonne place aux émissions traitant de divers aspects de la francophonie canadienne.

Randy Muth, vice-président directeur général de Vidéotron en Alberta, explique que, présentement, la compagnie peut difficilement ajouter de nouveaux canaux. «Il n'y a pas de canaux de libres», lance-t-il. Déjà, 54 canaux sont offerts aux abonnés explique-t-il, mais ce câblodistributeur est équipé pour seulement 52 canaux. Vidéotron a par contre l'intention d'offrir à l'avenir 77 ou 100 canaux mais il faudra trois ans avant que cela se réalise pour tous les abonnées à Edmonton. Les plus petits centres qui sont desservis par Vidéotron n'ont, pour la plupart, que 36 canaux et ne pourront offrir aucun des nouveaux canaux disponibles.

M. Muth raconte qu'une rencontre est prévue avec des responsables de RDI et l'ACFA provinciale pour en venir à une entente convenable à toutes les parties. Il explique qu'une solution serait de partager un canal entre deux services. RDI pourrait, par exemple, être diffusé la semaine au lieu des renseignements boursiers. Mais, M. Muth explique que ce n'est pas une solution idéale. «Par le passé, lorsque nous avons tenté ce genre de compromis, les clients n'étaient pas satisfaits», raconte-t-il. Une autre option serait de remplacer le canal TV5 par RDI.

Il y a près de 8 millions de foyers câblés dans tout le Canada. L'objectif de Radio-Canada pour la première année était de rejoindre 3,3 millions d'abonnés soit: les 1,7 million de foyers câblés au Québec et un minimum de 1,6 million de foyers câblés dans les marchés anglophones. On croit maintenant qu'il sera possible de rejoindre 5 millions de foyers canadiens dès la première année. Newsworld, la version anglaise de RDI qui est en ondes depuis six ans, rejoint présentement près de 7 millions d'abonnés.



Pierre Chevrier animera l'émission *L'Ouest en direct* à partir du 1er janvier au nouveau Réseau de l'information (RDI).

Radio-Canada a choisi de tenter de convaincre les câblodistributeurs de distribuer RDI, plutôt que de leur «tordre des bras». Le président de la Société Radio-Canada a cependant promis de réclamer l'intervention du Conseil de la radiodiffusion et les télécommunications canadiennes (CRTC) si la nouvelle chaîne ne perçait pas suffisamment dans les marchés anglophones.

Certains câblodistributeurs, parmi les plus importants au pays, ont quand même déjà pris l'engagement de distribuer le Réseau de l'information dès le 1er janvier. C'est le cas de Shaw Cable en Nouvelle-Écosse et de Rogers en Ontario.

L'émission *Le monde ce matin* sera le réveille-matin des francophones de l'Ouest et de l'Atlantique. L'après-midi, RDI fera un tour d'horizon de l'actualité nationale avec les émissions: *L'Ouest en direct*, *L'Ontario en direct* et *L'Atlantique en direct*.

En soirée, *Le Canada d'aujourd'hui* offrira une synthèse de l'actualité régionale d'un bout à l'autre du pays. Les journalistes d'Edmonton, de Moncton et d'Ottawa présenteront des bilans de 20 minutes sur l'Ouest, l'Atlantique et l'Ontario.

La programmation de la fin de semaine fait aussi place à des émissions produites à l'extérieur du Québec. C'est le cas de *L'Accent francophone*, qui sera produite à Régina et diffusée le samedi et le dimanche. Cette émission présentera des reportages sur des événements politiques, économiques, sociaux et culturels survenus dans les communautés francophones à l'extérieur du Québec. On s'intéressera aussi au rôle joué par des personnes ou des organismes qui se consacrent au progrès des communautés francophones.

RDI présentera aussi une première édition du *Téléjournal* qui sera diffusée à heure fixe, quoi qu'il advienne, 365 jours par année. Le hockey, le baseball et les grands congrès des partis politiques ne retarderont plus jamais la diffusion du populaire bulletin de nouvelles.

30

CONGÉ

PAS DE PUBLICATION